

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 87/08

9. december 2008

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-121/07

Komisia/Francúzska republika

SÚDNY DVOR ZAVIAZAL FRANCÚZSKU REPUBLIKU NA ZAPLATENIE PAUŠÁLNEJ POKUTY Z TOHO DÔVODU, ŽE NEVYHOVELA VČAS ROZSUDKU SÚDNEHO DVORA O NESPLNENÍ POVINNOSTI V OBLASTI GENETICKY MODIFIKOVANÝCH ORGANIZMOV, KTORÝ BOL VYHLÁSENÝ V ROKU 2004

Vzhľadom na okolnosti tejto veci bola výška paušálnej pokuty stanovená na 10 miliónov eur.

V roku 2004¹ Súdny dvor na základe žaloby Komisie rozhodol, že Francúzsko porušilo právo Spoločenstva, pretože najneskôr do 17. októbra 2002 neprebralo do svojho vnútroštátneho právneho poriadku smernicu o zámernom uvoľňovaní geneticky modifikovaných organizmov (GMO) do životného prostredia².

Po tom, čo Komisia podala na Súdny dvor žalobu pre nevykonanie uvedeného rozsudku, francúzske orgány 15. a 19. marca 2007 prijali následné vykonávacie predpisy a 25. júna 2008 aj zákon o GMO.

Po preskúmaní týchto predpisov Komisia listom z 30. júla 2008 informovala Súdny dvor, že uvedené vnútroštátne predpisy podľa nej zabezpečujú úplné prebratie smernice, a teda aj úplné vykonanie rozsudku Súdneho dvora. V tom istom liste zároveň uviedla, že jej návrh na uloženie penále Francúzsku sa v dôsledku toho stal bezpredmetným. Naďalej však trvala na svojom návrhu na uloženie paušálnej pokuty.³

Súdny dvor zistil, že rozhodným okamihom pre posúdenie nesplnenia povinnosti je február 2006, konkrétne deň uplynutia lehoty stanovenej v odôvodnenom stanovisku Komisie, a že je

¹ Rozsudok z 15. júla 2004, Komisia/Francúzsko (C-419/03).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 77).

³ Odvolávajúc sa na spôsob výpočtu stanovený v jej oznámení z roku 2005, Komisia navrhla, aby sa Francúzsku uložila pokuta vo výške 43 600 eur za každý deň omeškania za obdobie od 15. júla 2004 do 20. marca 2007 a pokuta podľa uváženia Súdneho dvora za každý deň omeškania za obdobie od 21. marca 2007 do dátumu nadobudnutia účinnosti zákona z 25. júna 2008.

nesporné, že Francúzsko k tomuto dňu neprijalo, okrem jedného dekrétu, nijaké opatrenia, aby vyhovel prvému rozsudku o nesplnení povinnosti z roku 2004.

Súdny dvor na úvod pripomína, že cieľom konania stanoveného v Zmluve⁴ je podľa ustálenej judikatúry podnietiť porušujúci členský štát, aby vykonal prvý rozsudok, ktorým sa konštatovalo nesplnenie povinnosti a zabezpečil tak účinné uplatňovanie práva Spoločenstva. Obe peňažné sankcie stanovené v Zmluve, t. j. paušálna pokuta a penále, sledujú tento istý cieľ. Je úlohou Súdneho dvora, aby v závislosti od okolností veci, v ktorej koná, určil primerané sankcie, aby sa čo najrýchlejšie vyhovel predchádzajúcemu rozsudku, ktorým sa rozhodlo o nesplnení povinnosti a zabránilo tomu, aby sa opakovali podobné porušenia práva Spoločenstva.

Vzhľadom na to, že v júni 2008 Francúzsko zabezpečilo úplné prebratie smernice, **Súdny dvor dospel k záveru, že penále nemožno uložiť.**

Súdny dvor ďalej uvádza, že uloženie **paušálnej pokuty** nemá automatický charakter, ale závisí od charakteristiky konštatovaného nesplnenia povinnosti a postoja samotného dotknutého členského štátu. Medzi relevantné faktory v tomto ohľade patria predovšetkým dotknuté súkromné a verejné záujmy a dĺžka nesplnenia povinnosti od rozsudku, v ktorom sa pôvodne toto nesplnenie konštatovalo.

Po prvé Súdny dvor uvádza, že opakované protiprávne konanie Francúzska v oblasti GMO si žiada prijatie takého odradzujúceho opatrenia, akým je uloženie paušálnej pokuty.

Po druhé Súdny dvor zdôrazňuje značnú dĺžku trvania nesplnenia povinnosti od vyhlásenia rozsudku 15. júla 2005, ktorú v tejto veci nemôže nič odôvodniť, pretože Francúzsko sa nemôže odvolávať na svoje vnútroštátne problémy, aby sa vyhlo komunitárnym záväzkom. Predovšetkým, a za predpokladu, že príčinou násilných demonstrácií proti geneticky modifikovaným plodinám na otvorenom poli, o ktorých francúzska vláda informovala, bolo aspoň sčasti zavedenie pôvodných predpisov Spoločenstva, členský štát sa nemôže odvolávať na ťažkosti pri uplatňovaní, ktoré vznikli v štádiu vykonania aktu Spoločenstva, vrátane odporu jednotlivcov, aby tým ospravedlnil to, že nerešpektoval povinnosti a lehoty vyplývajúce z právnych predpisov Spoločenstva.

Po tretie Súdny dvor konštatuje závažnosť nesplnenia povinnosti, najmä vzhľadom na jeho vplyv na dotknuté súkromné a verejné záujmy, keďže cieľom smernice je aproximovať zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia členských štátov v oblasti umiestňovania GMO na trh a ich zámerného uvoľňovania do životného prostredia, ako aj chrániť ľudské zdravie a životné prostredie a uľahčiť voľný pohyb tovaru.

Tieto úvahy stačia na odôvodnenie toho, aby sa uložila paušálna pokuta.

Napriek tomu však Súdny dvor pri stanovení **výšky paušálnej pokuty** prihliada na určité okolnosti. V tejto súvislosti konštatuje, že vykonávacie predpisy z marca 2007, bez ohľadu na ich oneskorené prijatie, nepochybne zabezpečili následné prebratie smernice – s výnimkou troch ustanovení, ktoré podľa Komisie zostali neúplne prebraté až do 27. júna 2008 – a že sa nepreukázalo, že francúzske orgány nesplnili svoju povinnosť lojálnej spolupráce.

Stanovenie paušálnej pokuty, ktorú Francúzska republika bude musieť zaplatiť, na 10 miliónov eur, preto primerane zohľadňuje okolnosti tejto veci.

⁴ Článok 228 ods. 2 ES.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EN, EL, FR, IT, HU, PL, RO, SK.

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

[http:// curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-121/07](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-121/07)

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028